

LITHUANIAN
PRIEŠ NAUDODAMI ĮTVARĄ PRAŠOME ĮDĖMIAI PERSKAITYTI ŠIĄ VARTOTOJO INSTRUKCIJĄ. TEISINGAS NAUDOJIMAS YRA SVARBUS VEIKSNYS TINKAMAM ĮTVARO FUNKCIONAVIMUI.

PASKIRTIS/INDIKACIJOS

Kulkišnies patempimai ir įtempimai, kulkišnies nestabilumas

KONTRAINDIKACIJOS

Nėra

ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS

Jeigu naudodami šį gaminį jaučiate bet koki skausmą, atsirado patinimai, pojūčių pakitimai arba kitos neįprastos reakcijos, nedelsiant pasitarkite su gydytoju. Įtvaras turi aptempti, tačiau nebloginti kraujotakos. Nenaudokite įtvaro ant avyru raižyd.

INSTRUKCIJOS

- Ušimaukite kojine, atlaisvinkite raištelius ir dirželius.
- Įkiškite koją į įtvarą, iš pradžių kojų pirštus. Įsitikinkite, kad įtvaro liežuvelis yra pėdos viršuje.
- Užriškite raištelius.
- Įsiorinį dirželį apjuoskite per pėdos priekį po kulnu. Dirželį traukite, kol pasiekiate norimą įtempimą. Užsekite dirželį.
- Vidinį dirželį apjuoskite priekinėje pėdos dalyje po kulnu, su išoriniu dirželiu suformuokite „X“. Dirželį traukite, kol pasiekiate norimą įtempimą. Užsekite dirželį.
- Apjuoskite viršutinį dirželį priekinėje kulkišnies pusėje ant raištelių ir užsekite.

VALYMO INSTRUKCIJOS

Skalbkite rankomis šiltame vandenyje su švelniu muilu, gerai išskalaukite. LEISKITE NATŪRALIAI IŠDŽIŪTI. Pastaba: Jeigu gerai neišskausite, muilo likučiai gali dirginti odą ir pažeisti medžiagą.

SUDĖTIS

41% Nalonas, 3% Porolonas, 47% Poliesteris, 4% Medvilnė, 5% Elastanas

STIPRINIMO LYGIS

MIN	MID	MAX	MAX+

	PAGAMINTAS NENAUDOJANT NATŪRALAUS LATEKSO
SKIRTAS NAUDOTI VIENAM ŽMOGIUI	
GARANTIJĄ DJO, LLC atliks remontą ar pakeis visą įtvarą, ar jo dalis ir priedus esant medžiagos ar atlikty darbų defektams nuo įsigijimo praėjus ne daugiau 6 mėnesiams.	
PASTABA: NORS BUVO DĖDAMOS VISOS PASTANGOS DIEGIANT NAUJAUSIAS TECHNOLOGIJAS, KURIOS SUTEIKIA GERIAUSIĄ FUNKCIONALUMĄ, STIPRUMĄ, PATVARUMĄ IR KOMFORTO KOMBINACIJĄ, ŠIS GAMINYS YRA TIK VIENAS ELEMENTAS VIŠOJE GYDYTOJO VALDOMOJE GYDYMO PROGRAMOJE. NĖRA JOKIOS GARANTIJOS, KAD NAUDODAMI ŠĮ GAMINĮ, NEPATIRSITE TRAUMOS.	

ESTONIAN
ENNE ORTOOSI PAIGALDAMIST PALUN LUGEGE INSTRUKTSIOONI KOGU MAHUS JA TÄHELEPANELIKULT. KORREKTNE PAIGALDAMINE ON ORTOOSI ÕIGES TOIMIMISEKS VAJALIK.

OTSTARVE/NÄIDUSTUS

Hüppeliigese nihestus ja venitus, hüppeliigese ebapiisvus.

VASTUNÄIDUSTUS

N/A, PUUDUB

HOIATUSED JA TÄHElepaneKUD

Kui tunnete valu, tekib turse, muutusi tundlikkuses või muid ebatavalisi reaktsioone toote kasutamise ajal, loobuge sellest kohe. Kui teil tekib ebameeldivaid tundeid, võtke kohe ühendust oma arstiga. Kui teil tekib ebameeldivaid tundeid, võtke kohe ühendust oma arstiga. Kui teil tekib ebameeldivaid tundeid, võtke kohe ühendust oma arstiga.

KASUTAMISE INFO

- Pange sokki jalga, paelad ja rihmad lahtiselt
- Libistage jalga ortoosi varbad enne, ortoosi keel peab olema jala peal
- Siduge ortoos kinni
- Võtke välimine rihm ja tõmmake risti jala eest ja kanna alt, tõmmake rihma, kuni soovitud pinge on saavutatud. Kinnitage.
- Võtke sisemine rihm ja tõmmake risti jala eest ja kanna alt, et moodustus „X“, tõmmake rihma, kuni soovitud pinge on saavutatud. Kinnitage.
- Tõmmake ülemised ringikujulised rihmad pahlklu poole üle rihmade ja kinnitage.

MÄRKUS

Käsiipesu sooja veega, kasutades pehmet seepi, loputa. Laske õhu käes kuivada. Märkus: Kui ei pesta põhjalikult, siis ortoosile jäänud seep võib põhjustada ärritust ja halvendab materjali.

MATERJALI SISI

41% nailon, 3% Vaht, 47% polüester, 4% puuvill, 5% elastaan

TOETUSE TASE

MIN	MID	MAX	MAX+

	EI OLE VALMISTATUD LOODUSLIKU KAUTŠUKI LATEKSIST.
MÕELDUD KASUTAMISEKS ÜHELE PATSIENDILE.	
GARANTII DJO, LLC parandab või asendab täielikult või osaliselt seadme ja selle varukud materjali või valmistamise kuu koos juukool alates müümise hetkest.	
TÄHELEPANU: KUIGI KÕIK ENDAST OLENEV ON TEGUTUD, ET SAADA MAKSIMALSELT TULEMUST FUNKTSIOONIS, TEGEVUSUSES, VASTUPIDAVUSUSES JA MUGAVUSES, SIIS SEE SEADE ON VAID ÜKS OSA KOGU RAVIST, MIDA MÄÄRAB MEDITSIIINITÖÖTAJA. EI OLE GARANTIID, ET SELLE TOOTE KASUTAMISE KORRAL VIGASTUSI EI TEKI.	

MACEDONIAN
ПРЕД УПОТРЕБА НА ОРТОЗАТА, ВНИМАТЕЛНО И ВО ЦЕЛОСТ ПРОЧИТАЈТЕ ГИ ОВМЕ СОВЕТИ. ПРАВИЛНАТА ПРИМЕНА Е НЕОПХОДНА ЗА ПРАВИЛНО ФУНКЦИОНИРАЊЕ НА ПОМАГАЛОТО

НАМЕНСКА УПОТРЕБА / ИНДИКАЦИИ

Истегнување на лигаменти на глуждот, нестабилност на глуждот

КОНТРАИНДИКАЦИИ

Не се познати

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ако имате било болка, оток, ирирација на кожата, или било какви непријатни реакции при користење на овој производ, веднаш консултирајте се со вашиот лекар. Поддршката треба да биде доста добар, но не и да ја наруши циркулацијата. Никога не носат на поддршка во отворена рана.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Олабавете те ги максимално врските
- Навлечете го чорапот лизгајки ја ногата напред, притоа осигурајте се дека јазикот е на врвот на стапалото
- Заврзете ги врските во конформна но сепак стегната позиција
- Земете надворешниот камиш и поминуваат пред нога и под петата, повлечете го ремениот се додека не се постигне саканата тензија. Приврзете со помош на чичак лентата на крајот на ремениот
- Земете внатрешниот ремен пред нога и под пета да се формира "X", се повлече рака додека не се постигне саканата тензија. Приврзете со помош на чичак лентата на крајот на ремениот
- Извлечете го врвот на периферен ремени кон предниот дел на ногата над врските и обезбедете го.

УПАТСТВА ЗА ЧИСТЕЊЕ

Рачно перење во топла вода со благ сапун, исплакнете темелно. Исуши. Забелешка: Ако не се исплакнат темелно, остаток на сапун може да предизвика иритација и да го влоши материјал.

МАТЕРИЈАЛ

Содержи: 41% најлон, 3% Пена, 47% полиестер, 4% памук, 5% Спандекс

НИВО НА ПОТПОРА

MIN	MID	MAX	MAX+

	НЕ Е НАПРАВЕНО ОД ПРИРОДНА ГУМА ЛАТЕКС
НАМЕНЕТИ ЗА КОРИСТЕЊЕ ОД ЕДЕН ПАЦИЕНТ	
ГАРАНЦИЈА DJO, DOJ ќе го поправи или замени сите или дел од единицата и неговите додатоци за материјалот или изработката која е дефектна за период од шест месеци од денот на продажбата.	
НАПОМЕНА: ИАКО СЕКОЈ ОБИД Е НАПРАВЕН ВО КРЕИРАЊЕ НА ТЕХНОЛОШКИ НАПРЕДЕН ПРОИЗВОД, ЗА ДА СЕ ДОБИЈЕ МАКСИМАЛНА КОМПАТИБИЛНОСТ НА ФУНКЦИЈАТА, СИЛА, ИЗДРЖЛИВОСТ И УДОБНОСТ, ОВОЈ ПРОИЗВОД Е САМО ЕДЕН ЕЛЕМЕНТ ВО ЦЕЛОКУПНИОТ ТРЕТМАН СПРОВЕДЕНО ОД СТРАНА НА МЕДИЦИНСКОТО ЛИЦЕ. НЕ ПОСТОИ ГАРАНЦИЈА ДЕКА ПОВРЕДАТА ЌЕ СЕ СПРЕЧИ СО КОРИСТЕЊЕ НА ОВОЈ ПРОИЗВОД.	

SERBIAN
PRE PRIMENE POJASA, MOLIMO VAS PROČITAJTE OVO UPUTSTVO PAŽLJIVO I U POTPUNOSTI. ISPRAVNA PRIMENA JE KLJUČNA ZA ISPRAVNO FUNKCIONISANJE POJASA.

NAMENSKA UPOTREBA/INDIKACIJE

Uganuća i istegnuća članka, nestabilnost članka

KONTRAINDIKACIJE

N/A

UPOROZRENJA I OPOMENE

Ako osettite bilo kakav bol, oticanje, promene u osećaju ili bilo kakve druge reakcije pri korišćenju ovog proizvoda, odmah konsultujte lekara. Potpora bi trebalo da bude čvrsto stegnuta ali ne sme zaustavljati cirkulaciju. Nikada ne nosite steznik preko otvorene rane.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Obujite čarapu, opustite pertle i trake
- Preko prstiju, uvucite stopalo u steznik, a zatim proverite da li je jezik na gornjoj strani stopala
- Zapertajte steznik
- Spolnju pertlu ukristite na prednjoj strani stopala i ispod pete, i vucite je dok je ne zategnete po želji. Privužite spojni zatvarač.
- Unutrašnju pertlu ukristite na prednjoj strani stopala i ispod pete u obliku slova „X“, i vucite je dok je ne zategnete po želji. Privužite spojni zatvarač.
- Vucite obodne trake ka prednjem delu članka preko pertli i čvrsto stegnite.

UPUTSTVO ZA PRANJE

Perite na ruke u toploj vodi blagim sapunom, dobro isperite. PRIRODNO OSUŠITE. Napomena: Ako ne isperete temeljno, ostaci sapunice mogu izazvati iritaciju ili raspadanje materijala.

SASTAV

41% najlon, 3% pena, 47% poliester, 4% pamuk, 5% spandeks

NIVO POTPORE

MIN	MID	MAX	MAX+

	PROIZVOD NE SAZDRŽI LATEKS OD PRIRODNOG KAUCUKA
NAMEJENJO ZA UPOTREBU OD STRANE JEDNOG LICA	
GARANCIJA DJO, LLC će popraviti ili zameniti ceo ili delove proizvoda i njegove dodatke u slučaju oštećenja u materijalu ili izradi u periodu od šest meseci od datuma prodaje.	
NAPOМЕНА: ИАКО ЈЕ У ИЗРАДИ ПО ПОСЛЕДЊИМ ТЕХНОЛОШКИМ СТАНДАРДИМА УЛОЖЕН САВ ТРУД ДА СЕ ДОСТИГНЕ МАКСИМАЛНА FUNKCIONALNOST KADA JE REČ O DELOVANJU, ČVRSTINI, POSTOJANOSTI I UDOBNOSTI, OVAJ PROIZVOD JE SAMO JEDAN ELEMENT CELOKUPNOG PROGRAMA LEČENJA POD VODSTVOM MEDICINSKIH STRUČNJAKA. NE GARANTUJEMO DA DO POVREDE NEĆE DOĆI TOKOM KORIŠĆENJA OVOG PROIZVODA.	

GREEK
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΚΗΛΕΜΟΝΑ ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ. Η ΣΩΣΤΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΙΚΗ ΣΤΗΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΚΗΛΕΜΟΝΑ.

ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ/ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

διάρτηματα αστραγάλου και εξορθρώσεις, αστάθεια αστραγάλου

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

N/A

ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Εάν αισθανθείτε οποιοδήποτε πόνο, πρήξιμο, αλλαγή αίσθησης, ή οποιαδήποτε ασυνήθιστη αντίδραση κατά τη χρήση του προϊόντος, πρέπει να συμβουλευτείτε άμεσα τον γιατρό σας. Η στήριξη θα πρέπει να είναι αναπαστακή και να μην δυσκολεύει την κυκλοφορία. Μην φοράτε το στήριγμα ποτέ πάνω από ανοιχτό τραύμα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- Φορέστε την κάλσα, χαλαρώστε τα κορδόνια και τα λουριά
- Περάστε το πόδι μέσα στον κηδεμόνα , πρώτα τα δάκτυλα προσέχοντας η γλώσσα να είναι πάνω από το πόδι
- Δέστε το κορδόνια του κηδεμόνα
- Πάρτε το εξωτερικό λουρί και περάστε το σταυρωτά μπροστά από το πόδι και κάτω από τη φτέρνα, τραβήξτε το τόσο ώστε να το αισθάνεστε άνετα και κομπώστε το στην υποδοχή.
- Πάρτε το εσωτερικό λουρί περάστε το σταυρωτά μπροστά από το πόδι και κάτω από τη φτέρνα σχηματίζοντας ένα "X", τραβήξτε το τόσο ώστε να το αισθάνεστε και κομπώστε το στην υποδοχή
- Τραβήξτε τα πάνω περιφερειακά λουριά μπροστά από τον αστράγαλο και πάνω από τα κορδόνια και ασφαλίστε τα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

πλύσιμο στο χέρι με χλιαρό νερό και ήπιο σαπούνι, καλό ξέβγαλμα. ΣΤΕΓΝΩΜΑ ΣΤΟΝ ΑΕΡΑ. Προσοχή: εάν δεν γίνει καλό ξέβγαλμα, υπόλοιπα σαπουνιού μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό και να καταστρέψουν το υλικό.

ΣΥΝΘΕΣΗ ΥΛΙΚΩΝ

41% Nylon, 3% Foam, 47% Polyester, 4% Cotton, 5% Spandex

ΒΑΘΜΟΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

MIN	MID	MAX	MAX+

	ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟ ΑΠΟ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ
ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΟ ΑΙΣΘΗΤΗ	
ΕΓΓΥΗΘΕ Η DJO, LLC θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει μέρος ή όλο το προϊόν και τα εξαρτήματά του, σε περίπτωση ελαττωματικού υλικού ή εργασίας για χρονικό διάστημα έξι μηνών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.	
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΑΡΟΤΙ ΕΚΕΙ ΚΑΤΑΒΛΗΘΕΙ ΚΑΘΕ ΔΥΝΑΤΗ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ ΑΙΧΜΗΣ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟ ΤΗ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΤΗΤΑ, ΔΥΝΑΜΗ, ΑΝΤΟΧΗ ΚΑΙ ΑΝΕΣΗ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΕΝΑ ΜΟΝΟ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΣΥΝΟΛΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ ΠΟΥ ΕΚΕΙ ΧΟΡΗΓΗΘΕΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΙΑΤΡΟ ΣΑΣ. Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΔΕΝ ΕΓΓΥΑΤΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ.	

©2017 DJO, LLC	13-1FJ21 REV A
www.DJOglobal.com	USA
F +1 760.727.4212	USA
T +1 760.727.1280	USA
1450 Deception Street	USA
92081-8555	USA
DJO, LLC	USA
MD55 GmbH	Germany
30175 Hannover 41	Germany
EC	CEP

